

Red Notice

A Monthly Update on Global Investigations and Prosecutions



2013年9月

前言

欢迎阅读艾金·岗波律师事务所2013年9月期《红色简报》。

本月，在反腐前沿，几名美国财务高管在南美行贿计划中认罪；健康产业在中国遭遇越来越严密的监督；以及一家南非矿业公司披露了美国证券交易委员会对其向该国的黑人经济振兴基金捐献资金事件正在展开的调查。

在出口管制和制裁执行方面，一家美国航天公司与美国国务院达成了金额为2,500万美元的和解，另外，由于帮助伊朗规避反伊制裁，美国财政将6名个人及4家企业列入黑名单。

最后，出口管制和制裁法律的最新动态包括：对出口经纪规则期待已久的修改；工业与安全局更新在中国“合法最终用户”清单；实施经修正的美国军火清单第七类和第十九类，以及美国军火清单第六类拟议修改公开征求意见；以及外国资产管制办公室为面向伊朗的某些出口出具一般许可证。

感谢您对《红色简报》的一贯支持！

反腐败最新动态

美国财务高管在一项与南美银行高级职员行贿计划有关的指控中认罪

2013年8月底，总部位于纽约的 Direct Access Partners LLC (DAP) 的执行合伙人及两名雇员均在一项与行贿委内瑞拉国有经济开发银行的高级职员有关的七项指控中认罪。Ernesto Lujan (DAP 的执行合伙人)、Jose Alejandro Hurtado 和 Tomas Alberto Clarke Bethancourt 今年早些时候被指控了六条罪状--共谋、巨额洗钱、《旅行法》和《海外反腐败法》罪状，这些罪状皆源于一项涉及 Maria De Los Angeles Gonzalez De Hernandez 的行贿计划，Gonzalez 是委内瑞拉经济社会发展银行 ("BANDES") 的海外贸易主管。据称，DAP 在由行贿 Gonzalez 而带来的贸易中获利逾六千万美元。Lujan、Hurtado 和 Clarke 也对共谋行贿 Banfoandes 的另一名未指名的高级职员的指控认了罪，Banfoandes 是一家委内瑞拉开发银行，外国投资者通过 DAP 对该银行进行了投资。Lujan、Hurtado 和 Clarke 因每一条共谋和实质罪状面临着五年有期徒刑，因每一天洗钱罪状面临着二十年有期徒刑。请阅读美国司法部的新闻稿和 *Law360* 的新闻报道。

另一家欧洲保健品公司被控在中国行贿

中国对保健品和药品公司的腐败指控持续发酵。本月，法国达能集团（“达能”）面临一则报道，指称其属下的一个分公司通过行贿医疗机构来增加其产品的销量。上周，一家中国电视台在报道中声称，达能属下的婴儿食品分公司--多美滋婴幼儿食品有限公司（“多美滋”）向医生和护士行贿，向他们支付高达10,000元（约1,600美元）的“赞助费”，并藉此促销其婴儿配方奶粉。多美滋正在对该事件展开调查，并将在本月晚些时候发布调查报告。达能被控在中国行贿事件并不是孤立的。最引人注目的是，英国药品巨头葛兰素史克仍在继续解决向中国医生支付非法款项的指控，与此同时，据中国媒体报道，法国赛诺菲公司和美国礼来公司也正面临着腐败指控，并正在接受中国当局的调查。请阅读 BBC 有关达能被指控行贿的新闻报道。

美国当局对一家非洲矿业公司与黑人经济振兴基金之间的交易展开调查

2013年9月初，一家矿业公司承认，美国证券交易委员会 (SEC) 正在对该公司向由南非政府发起的一个基金提供巨额资金事件展开调查。南非金田有限公司（“金田”）--一家在纽约证券交易所上市的采金公司--向南非黑人经济振兴 (BEE) 基金赠与其业务的重大利益，相当于21亿兰特（约2.13亿美元）。金田将南方深矿中9%的股份给予了南非黑人经济振兴基金。南非黑人经济振兴基金在20世纪90年代中期创立，致力于消除因种族隔离而引起的种族间的经济不平衡，但据称因为未能让穷人分享其收益一直以来饱受指责。据报道，金田所展开的内部调查发现，公司“大幅提高了”非洲人国民大会（南非执政党）主席巴莱卡·姆贝特的

“份儿”，姆贝特是南非黑人经济振兴基金的支持者。据南非《邮报-卫报》报道，金田在2010年富有争议地中标并获得了经营南方深矿的新许可证，这件事可能与“份儿”的增加有关。请阅读《华尔街日报》有关美国证券交易委员会调查的新闻报道和《邮报-卫报》有关金田内部调查的新闻报道。

出口管制和制裁执行

美国财政部将六名涉嫌规避伊朗石油制裁的个人列入黑名单

2013年9月13日，美国财政部将6名个人及4家企业列入黑名单，指控他们协助伊朗规避石油出口制裁。在这六人当中，五人是伊朗国民，另一人是在伊朗出生的英国公民，他们寻求通过各种方式协助伊朗规避制裁。西玛通用贸易公司（Sima General Trading）总监赛义德·赛耶迪（Seyed Seyyedi）成立了一个幌子公司网络，专门帮助伊朗石油公司规避制裁。其余五人供职于伊朗国家石油公司或者伊朗国家石油公司的关联公司，被指控直接与德黑兰政府合作并试图规避制裁。请阅读美国财政部新闻稿和《华尔街日报》的新闻报道。

航天产品制造商就违反《国际武器贸易条例》和《武器出口管制法》的指控与美国国务院达成和解

2013年8月23日，美国美捷特公司（Meggitt），一家美国领先的航天产品和零部件制造商，与美国国务院达成和解，同意向其支付25,000,000.00美元，以解决对该公司从事非法活动的指控，例如违反《国际武器贸易条例》（ITAR）和《武器出口管制法》（AECA）的规定，在未经授权的情况下出口航天产品。Meggitt集团披露，自20世纪90年代中期以来，其子公司成百上千次地明显违反《国际武器贸易条例》，包括非法提供国防服务、非法出口国防产品以及未保持受《国际武器贸易条例》管辖的制裁清单的充分记录。根据Meggitt与美国国务院达成的有效期长达30个月的批准协议，Meggitt将分期支付3,000,000.00美元的罚款，其余22,000,000.00美元有条件中止，即Meggitt采取经国务院批准的救济措施。在政府调查期间，Meggitt几乎披露了所有的违法行为，并与美国国务院和国防贸易管制办公室积极配合。请阅读美国国务院媒体通报、美国国防贸易管制理事会的批准协议和相关文件，和Law360的新闻报道。

出口管制和制裁最新动态

工业与安全局更新在中国的“合法最终用户”清单

2013年9月6日，工业与安全局（BIS）发布通知，将另一家公司加入在中华人民共和国的“合法最终用户”清单。英特尔半导体(大连)有限公司（“因特尔大连”），因特尔公司的一家子公司，被指定为一个新的“合法最终用户”。因而，因特尔大连可以，根据普通授权，而不是特定许可，接受出口、转出口和国内转移的合格出口管制商品。请阅读《联邦公报》中的通知。

美国国务院发布有关经纪人和经纪活动的临时性最终施行细则

众议院，2013年8月26日，美国国务院在《联邦公报》中公布了期待已久的临时性最终施行细则，藉此修正了《国际武器贸易条例》（ITAR）中有关经纪人的登记和许可以及经纪活动的规定。该细则将在2013年10月25日生效。在2013年10月10日之前，美国国务院将会接受各方对临时性最终施行细则的评论。拟议的《国际武器贸易条例》修正案将会修改《国际武器贸易条例》第129部分以及影响经纪人和经纪活动的相关条款，同时，《武器出口管制法》中有关经纪活动的规定也将会进行修正。此次修正澄清了登记要求；缩小了“经纪活动”的范围；限制了《国际武器贸易条例》经纪条款的域外适用；规定了在经纪活动期间需要事先批准的商品；以及其他细微的修改和澄清。请阅读Law360的新闻报道。

美国国防贸易管制理事会开始根据经修正的美国军火清单第七类和第十九类审查新的商品管辖区域请求；公众对美国军火清单第六类拟议修改的评论已公布

根据之前在这里和在这里总结的修正，2013年9月1日，美国国防贸易管制理事会（DDTC）开始根据经修正的美国军火清单（USML）第七类（航空器和相关物品）和第十九类（燃气涡轮发动机和相关设备）审查商品管辖区域请求。但是，此次变动仅适用于新提交的请求，对已经提交并正在审查的请求不适用。该等修正反映了根据出口管制改革举措通过的美国军火清单分类修改。请阅读美国国防贸易管制理事会的行业通知。此外，2013年9月13日，美国国防贸易管制理事会公布了其截至当日收到的公众对美国军火清单第六类拟议修改的评论。请阅读评论。

外国资产管制办公室针对在伊朗的人道主义援助和体育活动出具一般许可证

为了进一步推动人道主义援助并促进体育交流，2013年9月10日，美国财政部下设的外国资产管制办

公室 (OFAC)

出具了两个一般许可证，授权在伊朗提供人权保护、医疗服务、野生动物保护活动和灾难救助，以及与体育有关的活动和其他活动。这两个许可证均是根据《伊朗交易与制裁条例》出具的。请阅读外国资产管理办公室的新闻稿和《华尔街日报》的新闻报道。

CONTACT INFORMATION

For more information about the stories highlighted in *Red Notice*, please contact:

Edward L. Rubinoff at 202.887.4026 or erubinoff@akingump.com or Nicole H. Sprinzen at 202.887.4301 or nsprinzen@akingump.com.

Contact information for attorneys in related practices can be found [here](#).

The “Anticorruption Developments” section of *Red Notice* is edited by Jacob Weixler. *Red Notice* is a monthly publication of Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP.

Archived Editions • [Subscribe to *Red Notice*](#)

www.akingump.com



© 2013 Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP. All rights reserved. This document is distributed for informational use only; it does not constitute legal advice and should not be used as such. IRS Circular 230 Notice Requirement: This communication is not given in the form of a covered opinion, within the meaning of Circular 230 issued by the United States Secretary of the Treasury. Thus, we are required to inform you that you cannot rely upon any tax advice contained in this communication for the purpose of avoiding United States federal tax penalties. In addition, any tax advice contained in this communication may not be used to promote, market or recommend a transaction to another party.

If you would like to update your information or opt out from our mailing list, please [click here](#). If you would like to update your preferences, please [click here](#). To forward to a friend, please [click here](#).